

CHAPTER X

الفصل العاشر

FOREIGN TRADE

التجارة الخارجية

Chapter X: Foreign Trade

This chapter provides data on foreign trade for ESCWA member countries in United States dollars. Data were primarily collected from national sources.

Table IX-1 includes the share of the ESCWA region of total world trade, and of the trade of developed and developing countries for 1990, 1995 and 2000 and the period 2004-2010. It indicates that the exports share of the region in total exports of developing countries decreased from 14.6 per cent to 14.2 per cent between 2009 and 2010, against 8 per cent for the exports share of the region in the total exports of developed countries in 2009.

Table X-2 illustrates the total value of imports, exports and balance of trade for the period 2006-2010. Data indicate that the total value of ESCWA member countries' exports increased by 22.7 per cent in 2010 compared with 2009, and that the net balance of trade registered US\$231 billion during that same year.

Tables X-3 and X-4 deal with the geographical distribution of the imports and exports of ESCWA member countries during the period 2006-2010. Tables X-5 and X-6 highlight the value of imports and exports, including oil, during the period 2006-2010, based on the Harmonized Commodity Description and Coding System (HS).

Some differences may be found between data in tables IX-5 and IX-6 on the values of imports and exports and those in tables IX-2, IX-3 and IX-4. Such differences may be attributed to the non-distribution of oil import/export values or re-export values by HS sections according to different countries and economic blocs the non-distribution of import/export values of the free zones or non-monetary gold, or the differences in mathematical approximation.

الفصل العاشر: التجارة الخارجية

يتضمن هذا الفصل بيانات عن التجارة الدولية في بلدان الإسكوا، بالدولار الأمريكي. وقد جُمع معظم هذه البيانات من مصادر وطنية.

ويتضمن الجدول IX-1 بيانات عن حصة تجارة منطقة الإسكوا من التجارة العالمية و من تجارة البلدان المتقدمة والبلدان النامية للأعوام 1990 و 1995 و 2000 وللفترة 2004-2010. وتشير البيانات إلى أن حصة صادرات المنطقة من مجموع صادرات البلدان النامية تراجمت من 14,6 في المائة إلى 14,2 في المائة بين عامي 2009 و 2010، في حين بلغت نسبتها من إجمالي مجموع صادرات البلدان المتقدمة 8 في المائة في عام 2009.

ويتضمن الجدول X-2 قيمة الواردات والصادرات والميزان التجاري لبلدان الإسكوا للفترة 2006-2010. وتشير البيانات إلى أن القيمة الإجمالية للصادرات في بلدان الإسكوا ارتفعت في عام 2010 بنسبة 22,7 في المائة مقارنة بعام 2009، وأن صافي الميزان التجاري بلغ 231 مليار دولار أمريكي في العام نفسه.

ويتناول الجدولان X-3 و X-4 التوزيع الجغرافي لواردات بلدان الإسكوا وصادراتها خلال الفترة 2006-2010. ويبيّن الجدولان X-5 و X-6 قيمة تلك الواردات والصادرات، بما فيها النفط، في الفترة 2006-2010، بحسب الأقسام المدرجة في النظام المنسق لتوصيف السلع الأساسية وترقيمتها.

قد تظهر بعض الفوارق بين البيانات الواردة في الجدولين IX-5 و IX-6 حول قيمة الواردات والصادرات، والبيانات الواردة في الجداول IX-2 و IX-3 و IX-4. وقد تعزى هذه الفوارق إلى عدم توزيع قيم واردات وصادرات النفط أو قيم إعادة التصدير بحسب أقسام النظام المنسق ووفقا للبلدان والكتل الاقتصادية المختلفة، أو إلى عدم توزيع قيم واردات وصادرات المناطق الحرة والذهب غير النقدي، أو قد تعزى إلى الفروقات الناتجة عن عمليات التقريب الحسابية.

Sources

المصادر

Bahrain

البحرين

Council of Ministers, Central Statistics Office, official website: <http://www.bahrain.gov.bh>; Foreign Trade Statistics on CD-Rom, 2007-2010.

مجلس الوزراء، الجهاز المركزي للإحصاء، الموقع الإلكتروني الرسمي: إحصاءات التجارة الخارجية على أقراص مدمجة، 2007-2010.

Bahrain Monetary Agency, *Quarterly statistical Bulletin*, July 2011.

مؤسسة نقد البحرين، النشرة الإحصائية الفصلية، تموز/يوليو 2011.

Egypt

مصر

Central Agency for Public Mobilization and Statistics, *Annual Bulletin of Foreign Trade* (2000), on CD-Rom 1999-2010.

الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء، النشرة السنوية للتجارة الخارجية (2000)، على أقراص مدمجة 1999-2010.

United Nations Statistics Division, Comtrade database. <http://unstats.un.org/unsd/comtrade>.

الأمم المتحدة، شعبة الإحصاءات، قاعدة بيانات إحصاءات تجارة السلع.

Iraq

العراق

International Monetary Fund. <http://www2.imfstatistics.org/DOT>.

صندوق النقد الدولي.

Jordan

الأردن

Department of Statistics. <http://www.dos.gov.jo>; and *External Trade Statistics*, on CD-Rom 1998-2010.

دائرة الإحصاءات العامة. والإحصاءات السنوية للتجارة الخارجية، على أقراص مدمجة 1998-2010.

Kuwait

الكويت

Ministry of Planning, Central Statistical Office, *Annual Bulletin of Foreign Trade Statistics*, on CD-Rom 2003-2009. <http://www.mop.gov.kw>.

وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للإحصاء، النشرة السنوية لإحصاءات التجارة الخارجية، على أقراص مدمجة 2003-2009.

International Monetary Fund. <http://www2.imfstatistics.org/DOT>.

صندوق النقد الدولي.

Central Bank of Kuwait, *Quarterly Statistical Bulletin*. www.cbk.gov.kw.

بنك الكويت المركزي، النشرة الإحصائية الفصلية.

Lebanon

لبنان

Direction Générale des Douanes, *Statistiques du Commerce Extérieur*, (1996 and 1997). <http://www.customs.gov.lb>.

مديرية الجمارك العامة، إحصاءات التجارة الخارجية (1996 و1997).

Oman

عمان

Ministry of National Economy, *Foreign Trade Statistics*, on CD-Rom 2001-2005, 2007-2010. <http://www.moneoman.gov.om>.

وزارة الاقتصاد الوطني، إحصاءات التجارة الخارجية، على أقراص مدمجة 2001-2005 و2007-2010.

United Nations Statistics Division, Comtrade database. <http://unstats.un.org/unsd/comtrade>.

الأمم المتحدة، شعبة الإحصاءات، قاعدة بيانات إحصاءات تجارة السلع.

Palestinian Authority

Palestinian Central Bureau of Statistics, *Foreign Trade Statistics*, on CD-Rom 1998-2008.

Qatar

The Planning Council, *Foreign Trade Statistics*, on floppy disk 1998-2010. www.planning.gov.qa.

Saudi Arabia

Central Department of Statistics, *External Trade Statistics*, on CD-Rom 1999-2010.

International Monetary Fund. www2.imfstatistics.org/DOT/.

The Sudan

United Nations Statistics Division, Comtrade database, <http://unstats.un.org/unsd/comtrade>.

Syrian Arab Republic

Central Bureau of Statistics, *Foreign Trade Statistics* 2006-2009.

Central Bank of Syria, *Quarterly Bulletin* 2005, issues 1 to 4.

United Arab Emirates

Central Statistical Department, *Foreign Trade Statistics*, on CD-Rom 2005-2010.

<http://www.uae.gov.ae>.

Central Bank of United Arab Emirates. <http://www.centralbank.ae>.

Yemen

Central Statistical Organization, *Foreign Trade Statistics* on CD-Rom 1998-2009.

United Nations Statistics Division, *Monthly Bulletin of Statistics*, June 1999, May 2001 and July 2004.

International Monetary Fund. <http://www2.imfstatistics.org/DOT/>.

السلطة الفلسطينية

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني ، إحصاءات التجارة الخارجية، على أقراص مدمجة، 1998-2008.

قطر

مجلس التخطيط، إحصاءات التجارة الخارجية، على أقراص مرنة، 1998-2010.

المملكة العربية السعودية

مصلحة الإحصاءات العامة، إحصاءات التجارة الخارجية، على أقراص مدمجة 1999-2010.

صندوق النقد الدولي.

السودان

الأمم المتحدة، شعبة الإحصاء، قاعدة بيانات إحصاءات تجارة السلع.

الجمهورية العربية السورية

المكتب المركزي للإحصاء، إحصاءات التجارة الخارجية 2006-2009.

مصرف سورية المركزي، النشرة الربعية 2005، الأعداد 1 إلى 4.

الإمارات العربية المتحدة

الإدارة المركزية للإحصاء، إحصاءات التجارة الخارجية، على أقراص مدمجة 2005-2010.

المصرف المركزي للإمارات العربية المتحدة.

اليمن

الجهاز المركزي للإحصاء، إحصاءات التجارة الخارجية، على أقراص مدمجة 1998-2009.

شعبة الإحصاء في الأمم المتحدة، النشرة الإحصائية الشهرية، حزيران/يونيو 1999، وأيار/مايو 2001، وتموز/يوليو 2004.

صندوق النقد الدولي.